

苏醒与宁静

张炽恒 著

苏醒与宁静

张炽恒 著



长江出版传媒

长江文艺出版社

新出图证(鄂)字 03 号

图书在版编目(CIP)数据

苏醒与宁静 / 张炽恒 著

武汉: 长江文艺出版社, 2014.4

ISBN 978-7-5354-4722-7

I. 苏… II. 张… III. 诗集—中国—当代 IV. I227

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 022311 号

责任编辑: 沉 河

责任校对: 陈 琪

封面设计: 川 上

责任印制: 左 怡 包秀洋

出版:  长江出版传媒 |  长江文艺出版社

地址: 武汉市雄楚大街 268 号 邮编: 430070

发行: 长江文艺出版社

电话: 027—87679360

<http://www.cjlap.com>

印刷: 武汉市福成启铭彩色包装印刷有限公司

开本: 880 毫米×1230 毫米 1/32 印张: 4.25 插页: 2 页

版次: 2014 年 4 月第 1 版 2014 年 4 月第 1 次印刷

行数: 2305 行

定价: 26.00 元

版权所有, 盗版必究(举报电话: 027—87679308 87679310)

(图书出现印装问题, 本社负责调换)

序

孙琴安

记得很清楚，十几年前一个秋天的下午，上海翻译家协会在静安区的一家老饭店举行诗歌活动，钱春绮、吴钧陶、黄杲炘、冯春、夏仲翼、吴国章、张秋红、郭在精等著名翻译家都来了。就在这次活动上，陆澄朗诵了《上海文学》上的一首名为《生命》的诗。在热烈的掌声中，这首诗的作者也与大家见了面，他的名字叫张炽恒。

也就从这次活动开始，我与张炽恒有了交往，并到他家中拜访，读到了他更多的诗，对他也有了更多的了解。原来他在大学读的是数学系，后攻读世界文学专业，发表过不少诗歌、散文与小说。当时我正在编选《朦胧诗二十五年》，见他诗好，便遴选了他的《委任》、《献诗》、《生命》、《吊塔》、《发现》、《生命只有一次》等诗，并进行了解读点评。如今重读，仍觉得诗意盎然，颇有回味。

尤为可贵的是，张炽恒不仅是一位优秀的诗人，而且

是一位优秀的文学翻译家，翻译出版了《布莱克诗集》、《埃斯库罗斯全集》、《泰戈尔诗选》等许多经典作品。因此，他在中国的翻译界也享有一席之地。

也是因为我的介绍，我的弟弟小伟也与他交往了起来。他们谈诗写诗，互相交流，不亦乐乎！小伟对诗的感受和眼光都很敏锐，对许多所谓的著名诗人并不放在眼里，但对张炽恒的诗却情有独钟，刮目相看，曾不止一次地在我面前大加赞赏，同时也常为他的怀才不遇而扼腕叹息。

去年初冬，小伟来电，说张炽恒拟出版一本诗集，有关诗篇的选目，他们反复斟酌了好些时候，总算编订，希望我们兄弟二人各作一篇序言。

我还未完全缓过神来，数日后便收到了张炽恒的诗集，名为《苏醒与宁静》。加上《献辞》，总共不过五十六首，可能是由于张炽恒与小伟互相探讨和反复比较的缘故，这五十六首诗堪称篇篇精粹，各有可取之处，或语言，或意味，或修辞，或才情，都达到了令人可喜和值得钦佩的程度。毫无疑问，这是一部拥有质量、不失品位而应加以关注的诗集。

张炽恒秉性正直，为人真诚，心地单纯，在这个物欲横流、贪腐成风的社会中屡不得志，难施怀抱，正如左思《咏史》诗所说的：“世胄蹑高位，英俊沉下僚。”好在他对

世界和生命有一种敬畏，对人类和万物有一种博爱，对艺术与美有一种追求，因而在他的诗中，便也时时展现出一种博大的胸怀和宗教般的情感，常令我感动不已。

新的一年刚刚开始，衷心希望张炽恒的事业、工作和生活在新的一年里有新的转机。

是为序。

二零一四年元月十一日夜
于上海社会科学院文学研究所

献 辞

神啊，请接受我的谢意。我怀着敬畏之心，感谢你给我的一切。感谢你给我生的体验，感谢你使我爱这世界和它的一切生灵；感谢你给我的一切感受，感谢你赐予我感受美的感官、禀赋和心灵。

我不知你是谁，但你是我的主，是这世界一切生灵的主。你是真的。你赐予美与善以永恒。我感受到和未曾感受到的，一切的美，一切美的景致、情调、氛围、旋律和幻想，都是你的恩赐，是你的光。

你赐予我的真和真情于是成了诗。在这诗歌倍受冷落的时代，愿你的仁慈与宽容使我们从纠结与虚妄的梦中醒来，用感恩与谦卑平抑骄狂和贪婪，用对你的敬畏驱走对欺世者的恐惧。

愿我的诗折射你的光。愿我的心在你指引下，到达宁静与快乐的光明之海。

目 录

序 / 孙琴安	1
献辞	5
海·乐章	1
夜	6
致给予者	7
中秋月	9
海·交流	10
一 瞬	12
夏 日	13
怀 念	15
秋天的瀑布	17
给主的第一首诗	18
委 任	20

只有一条石头街的小镇	23
再也没有这样的傍晚	25
初春的傍晚	27
无题三首	28
城市·晨	30
雨日偶成	32
泥土和阳光	34
给 Victoria	36
给主的第二首诗	37
春醒（第三章：摇滚）	40
爱趟水的孩子	44
发 现	46
生命只有一次	48
黄昏的车站出口	50
致假设的读者	53
植物园里的寂静	56
月 光	58
早出晚归	60
短歌二首	62
在风中	65
去郑州！去郑州！	67

梦 境	73
孤 独	75
哦，爱人	77
阳 光	79
深 夜	81
夜的风景	83
桥	85
情 诗	87
忧伤的河流	89
花开的声音	91
静寂的午后	93
夏 夜	95
夜的华丽诗章	97
冷 夜	99
冰 舞	100
别 离	102
十二月的风景	104
冬日阳光早餐	106
春天的祈祷	108
给主的第三首诗	111
隐约的歌声	113

海潮与日落	115
秋日田间小路	117
冬夜的爱	119
后记	121

海·乐章

[一]

一片大海
没有沙滩和帆影
只是一片黎明前的海
犹如心灵休息时的内视之境

亮了，渐渐地
这一片圆的瀚水
映现出过往的玫瑰色云朵
那些明与暗的想象

而欲望的火轮将从海平面下旋转着升起
海，面临战斗

[二]

那里有大地向这里凝望
负着一片沉郁的暗影
犹如坚忍蒙昧的思想
它和海既不能融合也不能分离
它在给海让路也在向海逼近

而欲望的火轮正奔驰而来
七色的光合成一片金色的辉煌
摄着这一片圆的瀚水
不容犹豫也不容逃避

倾听着鏖战的大海
大地返回了童年
与海共震着发出欢乐的轰鸣

[三]

大海疲惫了

但它掀起的潮水
仍在愤怒地拍击大地
它要抛弃它
正如心灵疲惫了
再不堪忍受思想之羁

云朵在奔涌
离海那么近，又那么远
犹如心灵疲惫入梦后的梦境
太阳的光线是那么纷乱
在将梦境分割
给海留下明与暗的投影

海愤怒地低吼着徘徊着
一个个漩涡使它痛苦地呻吟

风把光和影吹散了
风抚着忧伤的大海

[四]

漩涡集结起来了

大海翻卷着，驱送着波涛
犹如心灵集结起痛苦
喘息着力
海啊，海啊

大地在远处摇晃着森林
发出赞美的和声
海啊，海啊

听啊！一片狂喜的轰鸣！
海啊！海啊！

[五]

一片大海
没有沙滩和帆影
只是一片黑夜前的海
犹如心灵休息时的内视之境

暗了，渐渐地
这一片圆的瀚水

映现出过往的玫瑰色云朵
那些明与暗的想象

暗了，渐渐地
海和天空化为一体

1980 年 5 月 5 日

夜

深的黛色
透明的蝉翼
蝉声沉寂
成一泓江水

1981年9月12日